

A photograph of a lit candle in a gothic-style window. The window has a pointed arch and is divided into four panes. The candle is lit, and its flame is visible. The background is dark, and the candle's light illuminates the window panes.

VOCAAL ENSEMBLE
VOICE FOUR

DIRIGENT JAN WISSE
PIANIST JOS VOGEL

**Lessons
&
Carols**

ZATERDAG 2 DECEMBER 2017
AANVANG 20.00 UUR

GASTHUISKERK
LANGE DELFT 94 MIDDELBURG

- TOEGANG VRIJ -

Schilders- en Afwerkingsbedrijf

P. van Vuuren

*Ring 8 - 4455 AE Nieuwdorp
06-51097997 - pvv@tele2.nl*



ZEEUWS VEILINGHUIS
ZEELAND AUCTIONEERS

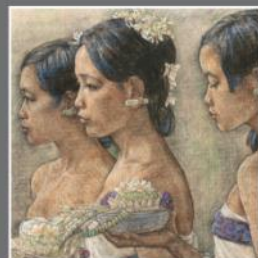
KUNST- EN ANTIEK VEILINGEN



ZEEUWSE KUNST



CHINEES PORSELEIN



INDISCHE KUNST

HERENGRACHT 74 4331 PX MIDDELBURG TEL. 0118 - 650 680

WWW.ZEEUWSVEILINGHUIS.NL

Morgen begint Advent, de tijd waarin we uitzien naar de komst van de Heere Jezus. Met het oog daarop organiseert Voice Four vanavond voor u een concert met Lessons & Carols. Hartelijk welkom.

Tijdens het concert worden, naar Engelse traditie, carols gezongen en Bijbelgedeeltes voorgedragen, die betrekking hebben op het naderende kerstfeest. Diverse personen, waaronder de Commissaris van de Koning in Zeeland, verzorgen de 9 lezingen. Voice Four zingt de carols. Dit gebeurt onder leiding van dirigent Jan Wisse. Jos Vogel begeleidt het vocaal ensemble op de piano.

Voor de eerste carol verplaatsen we ons naar Bethlehem (Once in royal David's city). We nemen u in een lezing ook mee naar de Hof van Eden. Adam's val maakte de komst van het Kind van Bethlehem noodzakelijk. Hij wordt wel vergeleken met een appelboom (Tree of life).

Met Christus natus est zingen we een traditional in het Latijn. Ook In dolci júbilo heeft oude wortels. De tekst en de wijs zijn afkomstig uit de 14e eeuw. Van de componist Hammerschmidt zingen we zijn bewerking van Psalm 24 Machet die Tore weit, een adventscantate.

Natuurlijk is er aandacht voor de herders in de velden van Efratha. Zowel in In donk're nacht als in Herders Hij is geboren wordt daarbij stil gestaan. Het laatste stuk is van de Zeeuwse organist Kees van Eersel. Wat brengen we voor de geboren Zaligmaker mee? In de carol In the bleak midwinter wordt daarop antwoord gegeven.

Lofprijzing en aanbidding moet het resultaat zijn van een blik in de kribbe. De lofprijzing is van de engelen (Angels carol). Het lied Sitl, stil, stil is doortrokken van ootmoed en aanbidding. Ons laatste lied (Komt allen tezamen) roept u ook op om te aanbidden.

We hoeven het Kerstevangelie niet voor onszelf te houden. Nee, het mag wereldwijd verkondigd worden (Go tell it on the mountain). Hij is de King of Kings, for ever and ever (Hallelujah). Het goede zal Hij ons brengen. En het licht; want Hij is het Licht der wereld (Do you hear what I hear). Wat zal er dan een vrede op aarde zijn! (Hoor de eng'len zingen d'eer).

We wensen u veel luistergenot.

Voice Four



The Lord Jesus Christ H.J. Gauntlett

Once in Royal David's city,
stood a lowly cattle shed,
where a mother laid her Baby
in a manger for his bed:
Mary was that mother mild,
Jesus Christ her little child.

And through all his wondrous childhood,
he would honour and obey,
love and watch the lowly maiden,
in whose gentle arms he lay:
Christian children all must be
mild, obedient, good as he.

And our eyes at last shall see him,
through his own redeeming love,
for that child so dear and gentle
is our Lord in heaven above;
and he leads his children on
to the place where he is gone.

He came down to earth from heaven,
who is God and Lord of all;
and His shelter was a stable,
and His cradle was a stall:
with the poor and mean and lowly,
lived on earth our Saviour holy.

For he is our childhood's pattern,
day by day like us he grew;
he was little, weak and helpless,
tears and smiles like us he knew:
and he feeleth for our sadness,
and he shareth in our gladness.

Not in that poor lowly stable,
with the oxen standing by,
we shall see him; but in heaven,
set at God's right hand on high;
when like stars his children crowned
all in white shall wait around.

Schriftlezing 1 Genesis 3 : 8 - 19

The tree of life Jan Wisse

The tree of life my soul hath seen,
laden with fruit and always green:
the trees of Nature fruitless be
compared with Christ, the apple tree.

For happiness I long have sought,
and pleasure dearly I have bought.
I missed of all but now I see,
't is found in Christ, the apple tree.

His beauty doth all things excel:
by faith I know, but never can tell.
The glory which I now can see
in Jesus Christ, the apple tree.

I'm weary with my former toil.
Here I will sit and rest a while.
Under the shadow I will be
of Jesus Christ, the apple tree.

This fruit doth make my soul to thrive.
It keeps my dying faith alive.
Which makes my soul in haste to be
with Jesus Christ, the apple tree.
Jesus Christ, my Lord!

Schriftlezing 2 Genesis 22 : 15 - 18

In het gehucht "Hoogelande" dicht bij Middelburg staat melkveehouderij Hoogelandse Boerenzuivel met zo'n 75 melkkoeien in een moderne stal met automatisch melksysteem. Even zoveel wandelende melkfabriekjes, die dagelijks trouw emmers vol kostbare melk leveren. Gras en mais erin, melk eruit, rechtstreeks naar de 400-literketels in de zuivelkamer. Daar, in moderne machines, worden dagelijks vele liters zuivel geproduceerd tot yoghurt, vla, karnemelk en nog veel meer

maandag t/m zaterdag open van
09.00 tot 17.00 uur
oktober tm april dinsdag, vrijdag en zaterdag open
woensdag het gehele jaar gesloten



HOOGELANDSE
BOEREN-
ZUIVEL



Hogelandseweg 4 - Grijskerke - 0118-624812



A. de Voogd

grondwerk, straatwerk, machinistenverhuur

Loodhol 9 - Grijskerke - 06 21132396

Christus natus est Margaret Rizza

Alleluia, alleluia, gloria in excelsis Deo
Christus natus est
ex Maria Virgine

*Hallelujah, Ere zij God in den hoge
Christus is geboren
uit de maagd Maria*



Schriftlezing 3 Jesaja 9 : 2; 6 - 7

In dulci jubilo Michael Praetorius

In dulci jubilo nun singet und seid froh
Unsres Herzens Wonne leit in praesepio
Und lechtet als die Sonne matris in gremio
Alpha es et O, Alpha es et O.

O Jeso parvule, nach dir ist mir so weh,
tröst mir mein Gemüte, o puer optime,
durch alle deine Güte, o princeps gloriae
Trahe me post te, Trahe me post te!

O patris caritas, o nati lenitas,
wir wärn all verdorben per nostra crimina,
so hat er uns erworben coelorum gaudia
Eia, wärn wir da, Eia, wärn wir da!

Ubi sunt gaudia? Nirgend mehr denn da,
da die engel singen nova cantica
und die Schellen klingen in regis curia
Eia, wärn wir da, Eia, wärn wir da!

*Met lieflijk jubelgezang zingt nu en wees vrolijk
De hoogste gelukzaligheid ligt in de kribbe
en licht als de zon in de schoot van Zijn moeder
U bent de Alfa en de Omega.*

*O Kind Jesus, naar U verlang ik zo
Troost mij het gemoed, o allerhoogst Kind
met al Uw goedheid, o Heerser der heerlijkheid
Trek mij achter U.*

*O liefde des Vaders, o zachtmoedigheid van de Zoon
we waren allen verdorven door onze zonden
zo heeft Hij voor ons de hemelse vreugden verworven
Eia, waren wij al daar!*

*Waar zijn de vreugdezangen? Nergens meer dan daar
waar de engelen zingen nieuwe liederen
en de schellen klinken in het hof van de Koning
Eia, waren wij maar daar!*

Schriftlezing 4 Jesaja 11 : 1 - 3a; 4a; 6 - 9

Machet die Tore weit Andreas Hammerschmidt

Psalm 24 : 7 - 10

*Heft uw hoofden op, gij poorten, en verheft u, gij eeuwige deuren,
opdat de Koning der ere inga!*

Wie is de Koning der ere?

De HEERE, sterk en geweldig, de HEERE, geweldig in den strijd.

Heft uw hoofden op, gij poorten, ja, heft op, gij eeuwige deuren!

opdat de Koning der ere inga!

Wie is Hij, deze Koning der ere?

De HEERE der heirscharen,

Die is de Koning der ere. Sela.

Machet die Tore weit und die Türen in der Welt hoch,
daß der König der Ehren einziehe.

Wer ist derselbige König der Ehren?

Es ist der Herr, stark und mächtig im Streit.

Machet die Tore weit und die Türen in der Welt hoch!

Es ist der Herr Zebaoth

Er ist der König der Ehren

Gelobet sei, der da kommt im Namen des Herren

Hosianna in der Höhe

Hosianna dem Sohne Davids

Hosianna in der Höhe

Schriftlezing 5 Lukas 1 : 26 - 35; 38

In donk're nacht E. Flipse

In don-k're nacht, in stille nacht, weerklonken englenzangen
en hoorden herders in het veld die wond're hemelklangen:

Vrede op aarde, vrede.

In don-k're nacht, in stille nacht, werd Vredevorst geboren
bij englenzangen herders lied. Bij 't lichtend sterreglaren.

Vrede op aarde, vrede.

In don-k're nacht, in stille nacht, weerklonken englenzangen
en hoorden herders in het veld die wond're hemelklangen:

Vrede op aarde, vrede.

In the Bleak Midwinter Harold Darke

In the bleak midwinter, frost wind made moan,
earth stood hard as iron, water like a stone;
snow had fallen, snow on snow, snow on snow,
in the bleak midwinter, long ago.

Our God, heaven cannot hold him, nor earth sustain;
heaven and earth shall flee away when he comes to reign.
In the bleak midwinter a stable place sufficed
the Lord God Almighty, Jesus Christ.

Angels and archangels may have gathered there,
cherubim and seraphim thronged the air;
but his mother only, in her maiden bliss,
worshiped the beloved with a kiss.

What can I give him, poor as I am?
If I were a shepherd, I would bring a lamb;
if I were a Wise Man, I would do my part;
yet what I can I give him: give my heart.

Schriftlezing 6 *Lukas 2 : 1; 3 - 7*

Herders, Hij is geboren Kees van Eersel

Herders, Hij is geboren
in t'midden van de nacht,
die zo lang van te voren
de wereld heeft verwacht.

Vrolijk o herderkens,
zongen ons d'engelkens,
zongen met blijde stem,
haast u naar Bethlehem.

Kom herders ga naar Beth-lem
in 't midden van de nacht,
in de kribbe vindt u Hem
die zo lang werd verwacht.
't Licht schijnt nu overal,
u toe vanuit de stal,
in deze donk're nacht
waar God Zijn Heil u bracht.

Kom herders ga naar Beth-lem
in 't midden van de nacht,
't is vervuld de belofte,
het eng'lenwoord geeft kracht,
Jezus geboren,
ieder moet horen.
Juicht nu met blijde stem:
Hij ligt in Bethlehem.

Ere zij God in de hoge
en vrede op de aard.
in mensen welbehagen,
Hij is die hulde waard.
Zie nu o herderkens,
zeiden de Engelkens.
Zij hoorden naar hun stem:
knielden in Bethlehem.

De herders daar in Beth'lem,
hun kudde in het veld
liepen terug en verhaalden
de Boodschap, hun verteld.
Liepen vanuit de stal,
riepen het overal,
bij 't kriecken van de dag:
Gods heil, met blijde lach.

Hoor toch, Hij is geboren
u mag nu zalig zijn.
Hij komt om te bevrijden
van zonde en van pijn
Dit kindje in de stal
kwam voor ons allemaal
op deze aarde neer:
Hij is uw God en Heer.

Angels Carol John Rutter

Have you heard the sound of the angel voices,
ringing out so sweetly, ringing out so clear?
Have you seen the star shining out so brightly,
as a sign from God that Christ the Lord is here?
Have you heard the news that they bring from heaven,
to the humble shepherds who have waited long?
Gloria in excelsis Deo.

Hear the angels sing their joyful song.

He is come in peace in the winter's stillness,
like a gentle snowfall in the gentle night.
He is come in joy like the sun at morning,
filling all the world with radiance and with light.
He is come in love as the child of Mary,
in a simple stable we have seen his birth.
Gloria in excelsis Deo.

Hear the angels singing: "Peace on earth"

He will bring new light to a world in darkness,
like a bright star shining in the skies above.
He will bring new hope to the waiting nations,
when he comes to reign in purity and love.
Let the earth rejoice at the Saviour's coming,
let the heavens answer with the joyful morn.
Gloria in excelsis Deo.

Hear the angels singing: "Christ is born"

In Bethlehem geboren

In Bethlehem geboren als Kindje in een stal
Des Heren uitverkoor'ne, de Koning van 't heeal.

Eija, eija, jubilate in eternum exultate.

Dominum cantate. Salvator natus est.

Die Koning wil ik dienen. Hij is mijn Heer en God.
Zachtmoedigheid zijn wapen en liefde zijn gebod.

Eija, eija, jubilate in eternum exultate.

Dominum cantate. Salvator natus est.

Stil, stil, stil André van Vliet

Stil, stil, stil, o mensenkind, zwijg stil.
Zie hoe de Hemel is bewogen met wie hier ligt neergebogen.
Stil, stil, stil, o mensenkind, zwijg stil.

Stil, stil, stil, aanschouw dit wonder stil.
Zie hoe dit Kind uw leven roerde en uit duisternis u voerde.
Stil, stil, stil, aanschouw dit wonder stil.

Stil, stil, stil, verwonder u maar stil.
Zie hoe hier naar Gods welbehagen ook voor u het licht gaat dagen.
Stil, stil, stil, verwonder u maar stil.

Schriftlezing 8 Mattheus 2 : 1 - 12

Go tell it on the mountain Rudolf Karsemeijer

Go tell it on the mountain,
over the hills and everywhere
Go tell it on the mountain,
That Jesus Christ is aborn.

When I was a sinner,
I prayed both night and day:
I asked the Lord to help me,
And He showed me the way

When I as a seeker,
I sought both night and day:
I asked my Lord to help me,
And He taught me to pray

He made me a watchman
upon the citywall;
And if i am a Christian,
I am the last of all.

DE VOOGD SCIENTIFIC

wetenschappelijke instrumentatie - advies & design

info@devoogdscientific.com

+31649839095

The Hague Area

de Voogd - Wisse

06 - 51851664


gewasbescherming
JOS DE VOOGD



Werkt voor u.

**LOONBEDRIJF
WISSE**

Hallelujah G.F. Händel

naar Engelse traditie gaan alle aanwezigen staan

Hallelujah!	<i>Halleluja!</i>
For the Lord God Omnipotent reigneth.	<i>Want de Heere, de Almachtige God,</i>
Hallelujah!	<i>heeft als Koning geheerst.</i>
The Kingdom of this world is become	<i>De koninkrijken der wereld zijn geworden</i>
the Kingdom of our Lord and of His Christ;	<i>onzes Heeren en van Zijn Christus,</i>
and He shall reign for ever and ever,	<i>en Hij zal als Koning heersen in alle eeuwigheid.</i>
King of Kings and Lord of Lords!	<i>Koning der koningen, en Heere der heren.</i>
And He shall reign for ever and ever.	<i>En Hij zal als Koning heersen in alle eeuwigheid.</i>
Hallelujah!	<i>Hallelujah!</i>

Schriftlezing 9 Johannes 1 : 1 - 14

Do you hear what I hear Harry Simeone - Noel Regny - Gloria Shayne

Said the night wind to the little lamb,
do you see what I see?
Way up in the sky, little lamb,
do you see what I see?
A star, a star, dancing in the night
With a tail as big as a kite

Said the little lamb to the shepherd boy,
do you hear what I hear?
Ringing through the sky, shepherd boy,
do you hear what I hear?
A song, a song, high above the tree
With a voice as big as the sea

Said the shepherd boy to the mighty king,
do you know what I know?
In your palace warm, mighty king,
do you know what I know?
A Child, a Child shivers in the cold
Let us bring Him silver and gold

Said the king to the people everywhere,
listen to what I say
Pray for peace, people everywhere!
listen to what I say
The Child, the Child, sleeping in the night
He will bring us goodness and light

Hoor' de eng'len zingen d'eer Felix Mendelssohn-Bartholdy

Hoor, de eng'len zingen d'eer van de nieuw geboren Heer!
Vreed'op aarde 't is vervuld: God verzoent der mensenschuld.
Mengt u, volken, in het koor, dat weerklinkt de hemel door,
mensentong en eng'lenstem, zingt het Kind van Bethlemen!
Hoor de eng'len zingen d'eer van de nieuw geboren Heer!

samenzang

Hij, die heerst op 's hemels troon, Christus d'eeuwge, 's Vaders Zoon,
wordt geboren uit een maagd op de tijd, die God behaagt.
Vleesgeworden woord van God, mens geworden om ons lot,
U der mensen een, o Heer, U Immanuel, zij eer!
Hoor de eng'len zingen d'eer van de nieuw geboren Heer!

samenzang

Heil de Vorst der eeuwigheid, zonne der gerechtigheid!
Van zijn vleug'len dalen neer licht en leven altijd weer.
Lof U, die uw glorie deedt, schuilen in het aardekleed,
opdat wij, van zonde rein, nieuw geboren zouden zijn.
Hoor de eng'len zingen d'eer van de nieuw geboren Heer!

Dankwoord

Komt allen tezamen John Wade / D. Willcocks

koor

Komt allen tezamen, jubelend van vreugde:
Komt nu, o komt nu naar Bethlehem!
Ziet nu de vorst der eng'len hier geboren.
Komt, laten wij aanbidden,
komt, laten wij aanbidden die Koning.

samenzang

De hemelse engelen, riepen eens de herders
weg van de kudde naar 't schamel dak.
Spoeden ook wij ons met eerbiedige schreden!
Komt, laten wij aanbidden,
komt, laten wij aanbidden die Koning.

samenzang

Komt allen tezamen, komt verheugd van harte
Bethlehems stal in den geest bezocht.
Ziet nu dat kindje, ons tot heil geboren.
Komt, laten wij aanbidden,
komt, laten wij aanbidden die Koning.

samenzang

O kind, ons geboren, liggend in de kribbe,
neem onze liefde in genade aan!
U, die ons liefhebt, U behoort ons harte!
Komt, laten wij aanbidden,
komt, laten wij aanbidden die Koning.

collecte bij de uitgang ten bate van Voice Four

flow

coaching
zeeland

THERAPIE EN COACHING

MET INZET VAN PAARDEN

LOOP JE VAST?

MAARTJE ABRAHAMSE • MIDDELBURG • 06- 10782693 • WWW.FLOWCOACHINGZEELAND.NL



OLIEHANDEL

DEKKER

www.oliehandeldekker.nl

TOONAANGEVEND



Nishoek 38a - Kruijningen - 0113 382160
www.sinkegroep.nl



**Online passie. Het zit in ons DNA.
We maken ijzersterke internet-
projecten. In een snel bewegend
online landschap.**

WEBSITES | E-COMMERCE | WEBAPPLICATIES | INTRANETTEN

Molenwater 79-81, Middelburg
www.nedbase.nl

 **nedbase**
passie voor online